

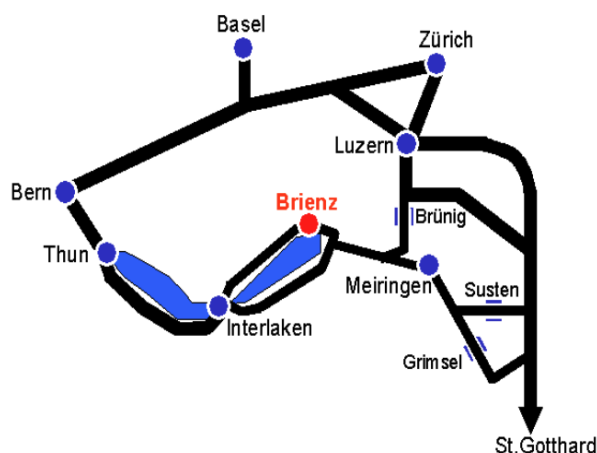
## Terms, conditions and other useful information



### How to find us

**By train:** Brienz is accessible from Bern via Interlaken or from Lucerne via Brünig. We are right opposite the train station and therefore easy to reach on foot.

A top tip is to travel by ship from Interlaken Ost to Brienz.



**By car:** From Bern on the motorway via Thun-Interlaken-Brienz or you take the old road from Interlaken via Oberried. From Lucerne you drive via Brünig. You find the hotel very easily just across the train station.

### Parking

Free parking is available for our hotel guests directly behind the hotel as long as it is available.

*(applies only to hotel guests, not to AirB&B guests)*

As we only have a limited number of parking spaces available, we cannot make reservations or guarantee a free space. Please also note that for this reason our car park is only available until 11:00 am on the day of departure.

If our hotel parking spaces are occupied, we recommend the Coop car park (next door) or the BRB car park (approx. 100 metres) for a fee of CHF 8 per day. Unfortunately, we cannot accept parking fines from the municipality for parking in the wrong zone or not paying the fee.

### Bus parking

There are paid bus parking spaces opposite the railway station. We also have two bus parking spaces of our own (850 metres from the Hotel Weisses Kreuz).

### Check-in

Your room will be ready in general for check-in from 3 p.m. Latest Check-in 8.00 p.m. If you plan to arrive after 8 p.m., please let us know in advance. We will be happy to send you all the information you need for a hassle-free self check-in.

### Check-out

On your departure day, please leave your room latest at 10/11 a.m.

### Internet WIFI

You can log into our wireless network for free internet access.

### Breakfast Buffet

Breakfast will be served between 8 a.m. (7.30 a.m. in high season) and 10 a.m.

### Half Board

(possible from 3 nights)

Halfboard is served from 5.30 until 8 p.m.

### Allergies

Breakfast: We offer gluten-free bread and lactose-free milk upon advance request. Please let us know in advance.

Half board: We are happy to prepare a vegetarian option for vegetarian guests upon advance request. For all other allergies, please contact us in advance to clarify whether this is possible. Various options such as gluten-free and lactose-free etc. are available upon request and at an additional cost.

### Non smoking

All our restaurants and rooms are non smoking. In case of non-compliance, a cleaning charge of minimum CHF 200.- will be charged.

### Dogs

CHF 10 per dog/night (without food)

We consider it a matter of course that only house-trained and quiet dogs are allowed. Please note that dogs are allowed, but for hygiene reasons they are not permitted on the bed or sofa.

### Quiet hours

Out of consideration for other guests, quiet hours must be observed.

### Restaurants

#### Restaurant Weisses Kreuz

Our traditional hotel restaurant is open 365 days a year and offers space for every occasion with its bar, parlour, Göthe Stübli, hall and large terrace. Enjoy an aperitif on the terrace or at the bar and let us spoil you with culinary delights in the Restaurant Weisses Kreuz.

We also recommend our restaurants in the the old part of the village with its historic Brunnngasse - approx. 1 km west of the Hotel Weisses Kreuz:

#### Restaurant Brienzerburli

Different rooms (Buurestube, Geissenstübli, Pizzeria and Puddigg). The menu card offers a wide variety of various specialities from the region and Swiss specialities.

### Restaurant Löwen

Situated at the lake with a fabulous terrace and a unique view! Discover our refreshing aperitif drinks and enjoy a little time out by the lake. The menu offers a selection of delicious fish dishes as well as meat and vegetarian dishes.

Details of the opening hours of all restaurants can be found on our homepages or you can enquire with our reception team.

### Re-Confirmation

You must re-confirm your room reservation by all means so that we can guarantee you a room. You have the following two possibilities:

- Re-confirmation by credit card (credit card number, including expiry date and name of card holder) by telephone or fax. Your credit card just serves as a guarantee. You can still choose to pay your hotel bill by cash.
- Confirmation by mail or fax. Just sign and date our reservation confirmation (e-mail, letter or fax) and return it immediately by post mail or fax. (just for Swiss guests)

### Cancellation policy for individual guests

*booked directly in the hotel*

(via third-party providers, e.g. booking.com, the terms and conditions of the respective platform apply)

For cancellation of firmly booked reservations, the following costs arise:

|                                |                |
|--------------------------------|----------------|
| until 2 weeks prior to arrival | free of charge |
| until 7 days prior to arrival  | 30%            |
| 6 until 4 prior to arrival     | 50%            |
| 3 to 0 days prior to arrival   | 100%           |

Exception: Only firm bookings can be accepted during public holidays/festival days.

The cancellation charges are levied on the first three days of your booking. If the room can still be occupied, we only charge a cancellation fee of CHF 50 per room/booking.

We advise you to have a travel insurance that covers cancellation fees.

### Cancellation policy for groups (*more than 15 people*)

(via third-party providers, e.g. booking.com, the terms and conditions of the respective platform apply)

For cancellation of firmly booked reservations, the following costs arise:

|                                |                |
|--------------------------------|----------------|
| until 8 weeks prior to arrival | free of charge |
| until 4 weeks prior to arrival | 30%            |
| 27 to 8 days prior to arrival  | 50%            |
| 7 to 0 days prior to arrival   | 100%           |

Exception: Only firm bookings can be accepted during public holidays/festival days.

The percentage is calculated on the whole amount of your reservation (first three days of your booking). If the room can still be occupied, we do not charge any cancellation costs.

Changes in the number of people of up to 15% can be done until one week before arrival free of charge, thereafter 100% will be charged.

### Means of payment

Cash (CHF or Euro) / Reka cheques & Reka CC, EC-Direct / Postcard / VISA / American Express / Eurocard Mastercard / Diners / Twint / WIR (50%, groups on request)

### Cancellation: Booking Arrangements

(e.g. with theatre ticket, etc.):

Ticket cancellations: 100%.

Theatre: If ticket can be sold = deduction of costs.

### No-Show / early departure

In case of no show or early departure, we take the right to charge to you the confirmed costs up to 100% either by invoice or by credit card.

### Damage/special cleaning

If any damage or special soiling occurs during your stay, please report this immediately to reception.

The costs for extraordinary damage/cleaning will be charged to your credit card or invoiced to you.

### Kitchen Studio Rothorn Bistro

You will find the kitchen inventory according to the list in the flat on arrival. Please check this on your arrival and inform us of any missing or defective equipment.

On departure, the inventory must be complete and the entire kitchen must be returned in a clean condition.

Defective/missing inventory will be charged and special cleaning fees will be charged at cost or deducted from any deposit collected on arrival.

*This document has been translated from the German version. In the event of contradictions, the German version is authoritative.*

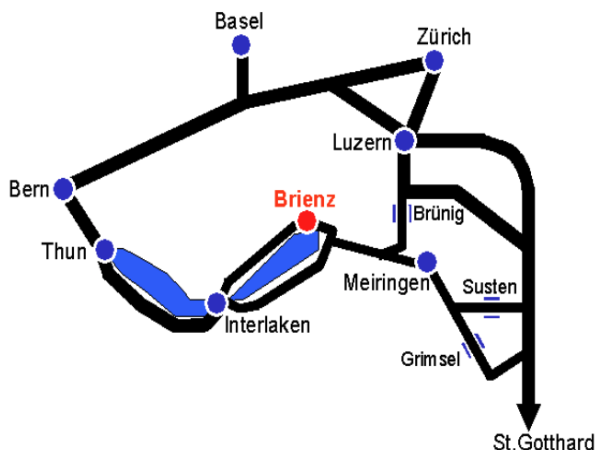
## Conditions générales de vente et autres informations utiles



### Voyage - Arrivée

**Par train:** Brienz peut être accédé en train par Berne via Interlaken ou par Lucerne via le col du Brünig. Nous sommes situés juste en face de la gare Brienz Ost et donc facilement accessibles à pied.

Un conseil spécial est le voyage par bateau d'Interlaken.



**En voiture:** Depuis Berne, prenez l'autoroute via Thun-Interlaken-Brienz ou l'ancienne route d'Interlaken via Oberried. Depuis Lucerne, vous passez par Brünig. Vous trouverez l'hôtel très facilement juste en face de la gare.

### Parking

Un parking gratuit est disponible pour les clients de l'hôtel directement derrière l'hôtel, dans la limite des places disponibles.

(s'applique uniquement aux clients de l'hôtel, pas aux clients AirB&B)

Le nombre de places de parking étant limité, nous ne pouvons ni réserver ni garantir une place gratuite. Veuillez également noter que pour cette raison, notre parking n'est disponible que jusqu'à 11h00 le jour du départ.

Si les places de notre hôtel sont occupées, nous vous recommandons le parking Coop (à côté) ou le parking BRB (à environ 100 mètres) au prix de 8 CHF par jour. Nous ne pouvons malheureusement pas accepter les amendes de la municipalité pour stationnement dans la mauvaise zone ou pour non-paiement de la redevance.

### Parking pour bus

En face de la gare, vous trouverez des places de stationnement payantes pour les bus. Nous disposons également de deux parkings réservés aux bus (à 850 mètres de l'hôtel Weisses Kreuz).

### Check-in

Votre chambre est en générale libre à partir de 15.00 heures. Check-in au plus tard jusqu'à 20h00. Si vous prévoyez d'arriver après 20h00, veuillez nous en informer à l'avance. Nous vous enverrons toutes les informations nécessaires pour un enregistrement automatique en toute simplicité.

### Check-out

Le jour de votre départ, nous vous prions de bien vouloir libérer votre chambre jusqu'à 10/11.00 heures.

### Internet WIFI

Vous pouvez accéder notre wireless gratuitement.

### Restaurants

#### Restaurant Weisses Kreuz

Notre restaurant traditionnel est ouvert 365 jours par an et dispose avec bar, salon, Göthe Stübli et grande terrasse offre de l'espace pour toutes les occasions. Profitez d'un apéro sur la terrasse ou au bar et laissez-nous vous gâter avec des délices culinaires dans le restaurant Weisses Kreuz.

Nous vous recommandons également nos restaurants dans la vieille ville avec son historique Brunngasse - à environ 1 km à l'ouest de l'hôtel Weisses Kreuz :

#### Restaurant Brienzburli

Différentes salles (Buurestube, Geissenstübli, Pizzeria & Puddigg). La carte offre un grand choix des spécialités régionales et de la cuisine suisse.

#### Restaurant Löwen

Directement au bord du lac avec une terrasse et une vue unique! Découvrez nos boissons apéritives rafraîchissantes et profitez d'une petite pause au bord du lac. La carte propose un choix de délicieux plats de poisson, mais aussi de viande et de plats végétariens.

Vous trouverez des détails sur les heures d'ouverture de tous les restaurants sur nos sites internet ou vous pouvez vous renseigner auprès de notre équipe de réception.

### Petit déjeuner

Nous vous servons le petit déjeuner à partir de 08.00 (haute saison 7.30) à 10.00 heures. Si vous avez besoin le petit déjeuner plus tôt, s'il vous plaît contactez-nous à l'avance, afin que nous puissions vous préparer un pique-nique.

### Demi-pension

Nos hôtes avec demi-pension sont servis au restaurant Weisses Kreuz de 17.30 à 20.00 heures.

### Allergies

Petit-déjeuner : nous proposons du pain sans gluten et du lait sans lactose sur réservation. Veuillez nous en informer à l'avance.

Demi-pension : nous préparons volontiers une variante végétarienne du menu correspondant pour les clients végétariens sur réservation préalable. Pour toute autre allergie, veuillez nous contacter à l'avance afin de vérifier si cela est possible. Diverses options telles que sans gluten et sans lactose etc. sont disponibles sur demande et moyennant un supplément.

## Non fumeur

Tous nos restaurants et chambres sont non fumeur. A défaut de se conformer à cette obligation, les frais de nettoyage de minimum CHF 200.- seront facturés.

## Chiens

10 CHF par chien/nuit (sans nourriture)

Il va de soi que seuls les chiens propres et calmes sont admis. Veuillez également noter que les chiens sont autorisés, mais que pour des raisons d'hygiène, ils ne sont pas admis sur les lits ou les canapés.

## Repos nocturne

Par respect pour les autres clients, le repos nocturne doit être respecté.

## Confirmation

Votre réservation de chambre doit dans tous les cas être reconfirmée de votre part en ordre que nous pouvons vous garantir votre chambre. Il y a deux possibilités :

- Confirmation par carte de crédit (numéro de carte, date d'expiration et nom du détenteur) par téléphone ou fax. Votre carte de crédit ne compte seulement comme garantie. Vous pouvez toujours payer avec un autre moyen de paiement.
- Reconfirmation par poste, fax ou e-mail. Signez/dater simplement notre confirmation (e-mail ou lettre) et la retourner immédiatement par poste, fax ou e-mail. *(seulement pour clients habitant en Suisse)*

## Règlementation d'annulation pour les hôtes individuels

*(via des prestataires tiers, p. ex. booking.com, Expedia, les conditions générales de la plateforme correspondante s'appliquent)*

L'annulation d'une réservation ferme entraîne les frais suivants:

|                                    |               |
|------------------------------------|---------------|
| jusqu'à 2 semaines avant l'arrivée | pas de charge |
| 13 à 7 jours avant l'arrivée       | 30%           |
| 6 à 4 jours avant l'arrivée        | 50%           |
| 3 à 0 jours avant l'arrivée        | 100%          |

Exception: Pour les jours de fête et jours fériés seulement réservations fixes sont acceptées.

Le pourcentage est calculé sur le montant total des trois premières nuits. Si la chambre peut être occupée, nous ne facturons que des frais d'annulation de 50 CHF par chambre/réservation.

**Nous vous recommandons de prendre une assurance annulation voyage.**

## Règlementation d'annulation pour groupes (plus de 15 personnes)

*(via des prestataires tiers, p. ex. booking.com, Expedia, les conditions générales de la plateforme correspondante s'appliquent)*

L'annulation d'une réservation ferme entraîne les frais suivants:

|                                    |               |
|------------------------------------|---------------|
| jusqu'à 8 semaines avant l'arrivée | pas de charge |
| jusqu'à 4 semaines avant l'arrivée | 30%           |
| 27 à 8 jours avant l'arrivée       | 50%           |
| 7 à 0 jours avant l'arrivée        | 100%          |

Exception: Pour les jours de fête et jours fériés seulement réservations fixes sont acceptées.

Le pourcentage est calculé sur le montant total des trois premières nuits.

Les changements dans le nombre de personnes jusqu'à 15% sont gratuits jusqu'à une semaine avant l'arrivée, plus tard les frais d'annulation de 100% seront chargés.

## Annulation: Réservations des Arrangements

(p.ex. avec billet de théâtre, etc.):

Annulations billets: à 100%

Théâtre: Si le billet peu être vendu = déduction des frais.

## Moyens de paiement

En espèce (CHF ou Euro) / Reka chèques & Reka CC / EC-Direct / Postcard / VISA / American Express / Eurocard Mastercard / Diners / Twint / WIR (50%, groupes sur demande)

## Non-Venue / No-Show

En cas de no-show ou départ anticipé, nous nous permettrons de vous facturer jusqu'à 100% des frais confirmés (par facture ou carte de crédit).

## Dommages/nettoyage spécial

Si des dommages ou des salissures spéciales surviennent pendant votre séjour, nous vous prions de le signaler immédiatement à la réception.

Les frais pour les dommages/impuretés extraordinaires seront débités de votre carte de crédit ou facturés.

## Cuisine Studio Bistro Rothorn

Vous trouverez à votre arrivée l'inventaire de la cuisine dans l'appartement selon la liste. Veuillez le contrôler à votre arrivée et nous signaler tout matériel manquant ou défectueux.

Lors du départ, l'inventaire doit être complet et toute la cuisine doit être rendue dans un état propre. L'inventaire défectueux/ manquant sera facturé et les frais de nettoyage spéciaux seront facturés en fonction du temps passé ou déduits de l'éventuelle caution perçue à l'arrivée.

*Ce document a été traduit à partir de l'originale en allemand.  
En cas de doute, c'est l'originale qui fait foi.*